

Ex. #1684

Doc. No. 5773

Page 1

THE GAIMUSHO  
TOKYO

5th May, 1944

D LNK 8/5/44  
P 19 229/CI

Translation. No. 27/G.R.

Monsieur le Ministre,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's Note of the 30th December, 1943, in which Your Excellency requested under instructions from the Netherlands Government that Netherlands prisoners of war and civilian internees be removed to a safe area.

Independently of the 1929 Convention relating to the Treatment of Prisoners of War, the Japanese Government see to it that prisoners of war and civilian internees are detained in an area which is as free from any danger as possible, and in fact a large number of them have already been transferred to Japan Proper. The coast of Burma, however, is not considered to be exposed to any special danger.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur le Ministre, the assurance of my high consideration.

Minister for Foreign Affairs.

His Excellency

The Swedish Minister,

Tokyo.

Svenska  
Beskickningen i Tokio

The undersigned, Ripa, Olof, Swedish Diplomatic Representative in Japan, declares and certifies that the annex document is a complete and true (photo)copy of a letter in Jap. language with translation into English, dated Tokyo 5 May 1944, received by the Swedish Minister in Japan, sent by the Jap. Foreign Minister which original document is part of the official records of the Swedish Mission in Tokyo,

Tokyo, October 31st, 1946.

SEAL

L.S. /s/ Ripa

(Signature: O. Ripa)

乙  
1684

Doc 5773

居 普通 第二十七号

以書翰啓上致候陳者本大臣閣下ニ對シ密年十二月三十日附書翰ヲ  
以テ和蘭國政府、要請ニ基ヤ和蘭人俘虜又非戰鬪官抑留者、安全  
地域へ移轉方ニ關心御申越、次第ヲ故承致候。

帝国ニ於テハ一九三九年、俘虜待遇條約ハ關係ナフ俘虜又軍械官署等  
成ルベノ危険ナル區域ニテ管理スルコトヲ考慮シ居ソラ假ニ=多數、  
俘虜ヲ内地ニ移動セシメタリ、乍併ヒルニ沿岸ガ特ニ危険ナリトハ  
思考セラシス候。

本大臣ハ右回答帝ヲ閣下ニ向テ重ネテ故致シテまし候 故具

昭和十五年五月五日

外務大臣 重光 萌

印

瑞典國特命全權公使

ヴィクトル・バッケ 閣下

外務省

書類番号 半五七三四

# 東方駐在瑞典國派遣司

下の日本國駐在瑞典國外交使節リハオロ別紙添附書類が東京一九四四年五月五日附ニシテ英訳ヲ添附セし日本語ノ書カドリ全部又真正ニ(寫眞)勝手シコト及シ該書類が日本國外務大臣ニヨリアハ飛信ヤシ日本駐在瑞典公使ニヨリア接受セラシコト及シ該書類原本が東京駐在瑞典公使團公式記録一部ナルコト証明ス。

5773

東京一九四六年十月二十一日

(0. "署名)  
" /署名/

